

الفجوة بين خريجي الجامعة ومتطلبات سوق العمل
”خروج وحدة اللسانيات والترجمة من كلية الدراسات الإسلامية واللغة العربية
جامعة جنوب شرق سريلانكا أنموذجا”
(THE GAP BETWEEN THE GRADUATES OF THE UNIVERSITY AND
THE LBOR MARKET REQUIREMENT “A STUDY ON GRADUATE OF
LINGUISTCS AND TRANSLATION)

RESEARCHER

Mr. A.R.M. MAHSOOM

SEU/IS/13/AL/077

ALT040

2016/ 2017

SUPERVISOR

Mr. M.H.A. MUNAAS

SENIOR LECTURER G-I

DEPT. OF ARABIC LANGUAGE

FIA/ SEUSL

ملخص البحث: تتمحور هذه الدراسة تحت الموضوع " الفجوة بين خريجي الجامعة ومتطلبات سوق العمل" مع العلم أن مشكلة الدراسة دارت حول سؤال مدى توافق وتناقض الخريجين مع احتياجات سوق العمل؟ فما السبب الرئيسي لإنعكاس السلي؟. وهدفت الدراسة إلى تحليل الفجوة وأسبابها، والكشف عن فرص العمل في مجال الترجمة مع القاء الضوء على المهارات اللازمة التي يتطلبها سوق العمل. وتبرز أهمية الدراسة لأمر إنها خدمة ضرورية بحيث أنها تساعد على تشخيص التحديات والمعوقات التي يواجهها خريجو البطالة في سوق العمل مع أولوية لإعادة النظر في منهج اللسانيات والترجمة خاصة وتقييمها في ظل متغيرات البيئة العالمية والمحلية أمام سوق العمل. واتبع الباحث المنهج الوصفي التحليلي ، وتمثل مجتمع الدراسة من خريجي وحدة اللسانيات والترجمة من كليات الدراسات الإسلامية واللغة العربية بجامعة جنوب شرق سريلانكا. حيث تم اختيار عينة ٣٢ خريجاً من أفراد المجتمع، وتم توزيع الاستبانة على العينة. وقد خلصت الدراسة إلى أن نتائج التالية: إن من أهم الأسباب التي تحول دون حصول الخريجين على الوظائف المناسبة وهو ما يتعلق بالمنهج الدراسي الساري المفعول مع العلم بأن هذا المنهج لم يتناسب مع المعيار المعترف به دولياً. كما أنه يلاحظ عدم التوازن بين الجوانب النظرية والتطبيقية في المنهج الدراسي. وقد خلصت الدراسة إلى مجموعة من التوصيات ومن أهمها : ضرورة إعادة النظر بالمنهج الدراسي، وتصميمه بعد مراجعة المناهج العالمية والدولية لبرنامج دراسة الترجمة وإبرام الاتفاقية مع المؤسسات والشركات التي تتعلق بالترجمة في سوق العمل المحلي والاقليمي والدولي لتأهيل وتدريب وتسويق الخريجين.

الكلمات المفتاحية: الفجوة ، الخريجون، سوق العمل المتطلبات.